Januari 16, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

DIVI HOTELS EXPANDE CU 60 KAMBER MAS

Basa puramente riba energia alternativa







TABATA Minister di Turismo, Otmar Oduber, Presidente y CEO di Divi Hotels, Alex Nieuwmeyer acompaña pa CEO y Presidente di AHATA, Jim Hepple y CEO di ATA N.V. sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a corta e sinta diahuebs anochi, pa inaugural 60 kamber adicional p'e cadena hotelero di Divi Hotels. E no ta sin mas 60 kamber, pero e ta un compleho construi, cu e filosofia "green", cu a keda cla den 7 luna di tempo. Cu e hecho aki, awe Divi Aruba All Inclusive tin un total di 1300 kamber. Banda di e apertura aki, a inaugura tambe e entrada nobo dilanti di e lobby y tambe un restaurant Mexicano nobo, cu ta Pure Lime Mexican Restaurant. Presente tabata varios invitado, pero sigur tur esnan, mayoria hende local, cu a yuda realisa e proyecto aki. Recibi un biaha mas, nos felicitacion!!

Ronella Tjin Asjoe-Croes (ATA):

Comunidad mester reaciona riba desaroyonan necesario pa un turismo sano y duradero

Turismo ta keda e curazon di nos economía

E mundo di turismo y biahe lo sigui transforma. E 'shift' den e poder economico mundial for di e economianan madura p'esnan cu ta creciendo rapidamente, 'shiftnan' demografico, social, tecnologico y climatologico sin duda ta percurando pa cambionan den e custumber di consumidornan.

"Y nos na Aruba mester sigui transforma unda mester, mester anticipa y mester ta prepara pa maneha e cambionan aki", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes, Chief Executive Officer di Aruba Tourism Authority a anuncia na ocasion di e prome conferencia di prensa di ATA pa repasa parti di aña 2015, pero specialmente pa anticipa e reto y oportunidadnan den e aña cu apenas a cuminsa.

Mirando nos mesun destino, ATA a detecta diferente tendencia clave cu tin o por tin un impacto riba Aruba como destino turistico y varios riba turismo en general: 1) E inventario total di kamber. Esaki ta inclui estadia den e categoria di kamber no tradicional, esta na casnan priva, apartamento of condominio.

E estadia den e categoría aki cu no ta hotel a duplica den e ultimo 3 aña. 2) Tendencianan pa cu e modelo di hotel 'All-Inclusive'; 3) presionnan riba rendimentonan pa medio di turismo, cu ta resulta di e.o. e cambionan mara na situacion socio político na Venezuela cual ta afecta e fluho di ken ta bishita y kico ta laga atras averahe pa cabes, ta wordo afecta dor di costo di haci negoshi cu ta pone presion riba rendimento y inversion, y cambionan en general den patronchi di gasto bou di consumidornan for di diferente mercado.

Cuba y e impacto di e destino aki mirando e potencial apertura di e mercado Mericano pa Cuba.

Na september ATA a presenta su 'Corporate Plan' y despues di varios encuentro a haya aprobacion for di Hunta Supervision como tambe Ministro di Turismo. A presenta esaki tambe na Comision di Turismo di Parlamento. A scucha varios socio den e industria, tanto aki na cas como den e mercadonan mas prominente y hunto a yega n'e maneho cu lo hiba pa aña 2016, cu naturalmente ta cuadra cu e maneho di turismo pa Aruba.

Na nivel mundial, mescos cu economia, turismo tambe lo sigui crece.

Es mas, e lo crece mas liher den e siguiente 15 añanan.

Di acuerdo cu e CEO di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe, ta pronostica cu pa aña 2030 un total di 1.8 biyon hende na mundo lo biaha anualmente. Ta pronostica cu e crecemento di mas fuerte lo ta den e regionnan Asiatico y Pacifico. Europa y e continente di America lo crece mas modera.

Dentro di e region di America crecemento for di e region Caribense a bin ta cay den representacion global, e crecemento cu ta spera for di e region aki durante e periodo di 2010 pa 2030 ta di 2% IATA ta pronostica cu pa aña 2034 e cantidad di pasaheronan lo alcansa 7.3 miyon, locual ta mas cu dobel di e 3.3 biyon pasahero cu a biaha na aña 2014.

Pa loke ta Aruba, turismo t'e curason di nos economia. Na aña 2014 el a contribui cu 88.4% na nos Producto Interno Bruto (PIB) y 90.8% n'e mercado laboral.

Ta bon pa tur hende sa cu Aruba ta n'e posicion #1 na mundo, den termino relativo di nos tamaño, pa e contribucion di turismo na nos PIB (fuente: WTTC).

Den aña 2016, Aruba Tourism Authority lo sigui cu su accionnan coriente, enfocando riba desaroyo di e producto, un mercadeo eficaz, coneccion nan aereo, diversificacion etc. Esakinan lo wordo combina cu accionnan nobo cu ta inclui: Lo enfoca mas riba calidad di e experiencia vacacional, pa medio di inversion den nos producto turistico.

Lo inverti den e.o. nos playanan, eleva nos calidad di servicio ('Aruba Certification Program', introduccion di 'Quality Standards', continuacion di 'Duna Aruba e Mihor di Bo'), den seguridad, educacion turistico, cultura, San Nicolas, nos Centro di Ciudad, como tambe den proveecion di informacion pa medio di borchinan, 'directories', wifi gratis y continuacion di e ekipo di 'Happy Information Officers'.

Lo enfoca na un manera mas amplio riba e satisfaccion cu e industria turistico ta trece cu na bou di comunidad local.

Na aña 2011 a organisa un investigacion 'Happiness Index' (un investigacion introduci pa organisacion mundial di turismo), pues awor despues di 5 aña lo midi esaki atrobe. Satisfaccion ta esencial pa maneho pero tambe pa un mihor calidad di servicio.

Lo habri mercadonan nobo di cual Mexico y e mercado habla hispano na Merca ta wordo considera como 'highlights'.

"Mi mester bisa cu generalmente nos ta masha satisfecho cu e logronan di Aruba Tourism Authority den e ultimo añanan", di acuerdo cu Ronella Tjin Asjoe-Croes.

Desde nos inicio na 2011 te cu 2014, indicadornan ta demostra un aumento di 19% den 'tourism receipts', cu ta ingreso pa medio di turismo registra pa Banco Central, a nota un aumento di 23% den cantidad di turista cu ta bishita nos via avion, aumento di 11% den turismo via crucero, mientras cu RevPar tambe a aumenta cu 28%.

Pa loke t'e aña aki, ATA lo sigui traha riba su prioridadnan riba tereno strategico, operacional y di organisacion.

Di e entrada operacional di ATA, 76.1% ta presupuesta pa haci mercadeo y inverti den nos producto.

"Pa nos por mantene nos posicion di lider den turismo, ta rekeri mas atencion y disponibilidad pa haci cambio y actua. Ta escencial pa no solamente ATA, pero henter e comunidad reaciona y duna oido na desaroyonan necesario. ATA su enfoke lo ta dirigi primordialmente riba eleva nos producto y oferta turistico, cu ta cuadra cu locual esnan di perfil di ingreso mas halto ta pidi y busca, haciendo posibel cu Aruba ta keda 'rank' como un destinacion di calidad pa cual ta dispuesto pa paga pa bishita, cual na su turno mester conduci na mas ingreso pa nos isla pa medio di turismo.

Esaki claro mester wordo balansa cu atraccion di bishitantenan cu ta paga mas tino n'e presupuesto, pero cu tambe na nifica ingreso adicional pa nos isla", di acuerdo cu Ronella Tjin Asjoe-Croes, kende ta na cabes di e Aruba Tourism Authority desde su fundacion dia 1 di januari 2011.



Maske cu tin ley,

No tin un Minister pa mustra cu gerencia di Aura Casino no ta cumpli cu ley

Peor ta, no tin un Minister pa sali na defensa di e trahadornan



TRAHADORNAN di Aura Casino ta keto bay ta sin trabou. Despues di haya nan Bonus na December, nan no a haya ningun placa mas y menos ainda nan salario.
Di acuerdo cu denuncia di voceronan di Aura Casino, e empleadonan for dia 15 di december ta den un situacion precario. E casino a sera porta riba nan, sin mas.
E operador ta viola ley, pero te ainda un miembro di Gobierno a bin dilanti, y actua cu man fuerte pa mustra cu unabes cu tin violacion di ley di operacion di e casino, cu lo revoca e licencia di operacion.

Awor ta resulta cu ta un grupo Canades tabata opera e casino, pero cu a pasa e licencia di operacion pa un grupo Venezolano. Pero a consulta Gobierno? A percura p'e grupo nobo cumpli cu ley di operacion di casino? Nan a pasa un screening?
Ningun hende pa contesta e preguntanan aki. Awor ta resulta cu e mesun doñonan aki ta doño di e casino na Holliday Inn tambe, esta Excelsoir Casino…

E trahadornan cu te awe ta victima di e operacion "Mafioso" aki, kier haya e placa cu e operadronan a kita pa nan savings. E trahadornan aki a cana diferente caminda pero te awe nan no por haya husticia p'e abuso cometi.
E mundo di casino awendia no ta manera antes mas. Nan tabatin hopi cliente local, pero cu nan a perde debi n'e mercadeo di e casino mes.

FTA

Hubert Dirksz, Presidente di FTA, cual sindicato ta representa e trahadornan no sa mas kico haci. A pidi intermediacion di Mediador di Casino, pero no a logra nada.
Minister di Trabao, drs.Paul Croes kier yuda, pero e ta bisa cu e mester di Minister di Husticia, mr.drs. Arthur Dowers pa implementa ley, pero cu no por haye (?)

Por bay na pidi bancarota di e casino, pero cua operador lo wordo persigui? Hubert Dirksz di FTA a sigui splica cu e casino a wordo pasa pa un doño nobo di e hotel, cu t'e compania Barcelo. Nan tin e yabi y a bisa cu nan ta bay habri e casino.
Nan lo ta bezig cu tres manehador y ainda no a escoge esun cu lo maneha esaki. Ora habri e casino na Aruba e inversionista mester pone un suma di dos miyon pa cubri gastonan di Gobierno etc.
Segun e Presidente di FTA, nan a reuni cu fraccionnan den Parlamento a denuncia y mustra riba e buraco cu tin den ley, pero nada.

Cu esaki a keda comproba cu Casino Wezen, no tin derecho di existencia, cu mester t'e organo pa hiba un trabao di control, control di maneho, pero e departamento aki ta manera un dump pa cada Gobierno na turno.
Mientrastanto 44 tata y mama di famia, ta sin entrada. Kico haci?



Atrobe

Habitantenan a entrega obheccion contra molinanan na Urirama

HABITANTENAN y otro persona den becindad di Urirama a bolbe nan obheccion contra di instalacion di molinanan di biento na Urirama.

Gobierno a bolbe emiti un "hinderverordening" pa cu construccion di un parke di molina di biento, pero e biaha aki cu otro specificacion.

Ningun tempo, Gobierno a pensa di deshaci di e idea pa bin cu e parke di molina aki y a sigui traha riba esaki, pero cu awor dicho parke lo genera 3.3 Megawatt di coriente.

Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, te cu awe no a reacciona riba e obheccion haci, pero lo ta warda riba citacion di parti di Comision di Obheccion di LAR pa un "hoorzitting".

T'asina cu tabata dia 19 di october ultimo, cu Gobierno a emiti un "hindervergunning" nobo. E habitantenan den becindad di Urirama y otronan cu na fin di luna di november a bolbe entrega nan ohheccion cu construccion di un parke di molina.

Pa ley, Minister tin como 13 siman pa reacciona riba e obheccion haci, loke nifica cu pa fin di februari awor lo por haya reaccion.

Un di e motibonan cu habitantenan di Urirama y becindario no kier dicho parke, ta pasobra e ta trece hopi risico pa nan salud. Maske cu e por ta bon, y rendabel pa cu energia, maske cu awor prijs di crudo ta abao, asina mes e habitantenan no kier dicho parke di molina.
E hecho cu no por construe e parke aki banda di esun na Vader Piet, ta pasobra no tin mas tereno pa expansion.

Fin di aña, Parke di Vader Piet a produci basta coriente pa WEB, debi n'e constante biento cu tabatin te awor ta pensa pa construi un localidad na WEB mes pa warda e energia produci.

E aña aki ATA lo enfoca mas riba nos *destinacion* y *calidad* di e experiencia vacacional



NA 2016 ATA lo enfoca mas riba nos destinacion y calidad di e experiencia vacacional cual de facto ta un di e puntonan di mas importante p'e aña.
Bou di su departamento 'Destination Services' tin como meta pa ehecuta un cantidad di Proyecto, asina e CEO di ATA, ra. Ronella Tjin-A-Sjoe-Croes a duna di conoce durante un desayuno cu prensa.

Asina ATA ta asumi un papel mas prominente den facilita y implementa esfuersonan mara na maneho di e destinacion y elevacion di calidad di e oferta cu nos ta representa como producto turistico, Aruba.

Cu esaki mester logra e.o. atraccion di e bishitante cu por laga averahe mas atras den nos economia -e bishitante afluente cu mas poder di compra- (cu ta di perfil di ingreso anual desea, cu ta dispuesto pa paga mas pa un vacacion na Aruba (pasobra e producto / experiencia ta uno di calidad) y cu lo por laga mas atras), desaroya e destinacion y producto Aruba conforme e maneho turistico desea cu ta inclui mas enfoca riba inovacion y sin lubida servicionan adicional.

E enfoke di ATA den 2016 lo inclui inversion den: E.o. nos playanan, eleva nos calidad di servicio ('Aruba Certification Program', introduccion di 'Quality Standards', continuacion di 'Duna Aruba e Mihor di Bo'), den seguridad, educacion turistico, cultura, San Nicolas, nos Centro di Ciudad, como tambe den proveecion di informacion pa medio di borchinan, 'directories', wifi gratis y continuacion di e ekipo di 'Happy Information Officers'.
Tambe lo enfoca na un manera mas amplio riba e satisfaccion cu e industria turistico ta trece cu ne bou di comunidad local.

Na aña 2011 a organisa un investigacion 'Happiness Index' (un investigacion introduci pa organisacion mundial di turismo), pues awor despues di 5 aña lo midi esaki atrobe. Satisfaccion ta esencial pa maneho pero tambe pa un mihor calidad di servicio, e CEO di ATA a sigui splica.

Cu e evolucion aki den pensamento y vision pa turismo di Aruba, ATA ta enfoca mas riba nos producto turistico p'asina atrae e bishitante afluente cu mas poder financiero, pero tambe pa garantisa cu ora e yega aki nos ta surpasa su expectativa.
P'esey e facilidadnan mester ta 'afluente' mescos e servicio n'e turistanan aki, cu no tin problema pa paga mas, pero ta demanda mas tambe!
No ta abandona otro segmentonan, pa cual tambe tin oferta na Aruba, pero si lo continua cu upgrading di locual ta ofrece.

Lo sigui tambe cu esfuersonan di consientisacion, enfocando riba nos ciudadanonan y pa duna e mihor di nan mes na nos turismo.
Ta evidente cu mas orguyoso e comunidad ta di su producto turistico, mihor servicio e lo brinda. Mester corda cu e tesoro mas importante di Aruba ta keda nos propio hendenan.
Tambe ATA ta subraya e hecho cu tur esfuerso ta dirigi den crea e 'Aruba dushi pa biba' cu ta e 'Aruba dushi pa bishita'.

Esaki no ta un esfuerso di ATA so, pero uno di un y tur, segun e CEO di ATA, sra. Ronella Tjin-A-Sjoe-Croes.

Di acuerdo cu CEO di ATA, sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes

Turismo ta sigui mustra bon pa 2016 riba tur tereno

NA aña 2012, mientras a pronostica un crecemento atrobe di 3%, a logra hisa e cifra te cu 4.0%. E aña ey tabatin algun luna cu a kibra tur record, manera tabata december 2012 cu un crecemento di 11.0%, haciendo esey e mihor december den henter historia turistico di nos isla.
AHATA a anuncia aumento di 6.8% den RevPar, mientras Banco Central a anuncia aumento den 'tourism receipts' di 3.8%.
Turismo crucero a confronta poco reto y a registra un caida den pasahero di 2.9%. Aña 2012 a sigui di ta uno di transicion como tambe cambionan importante.

Ta bon pa menciona cu na augustus 2012 a introduci e 'Travel Promotion Levy' den cual ta cobra $10.- riba tur pasashi cumpra pa bishita Aruba.
Tambe a cambia e agencia di 'PR' y 'advertising' na Merca, a habri e mercado di Chile y a lansa 'Mi Compromiso'.

Di acuerdo cu sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes, aña 2013 a bira un aña record, cu no menos di 8.3% di crecemento den cantidad di turista cu a bishita Aruba, crecemento di 6.6% den 'tourism receipts', crecemento di 18.2% den turismo crucero.
AHATA a anuncia crecemento di 0.3% den RevPar.
Mester bisa cu na 2013, mientras Aruba a crece cu 8.3% den cantidad di turista, Caribe a crece cu 2.8% y mundialmente turismo a crece cu 4.6%. Ta bale la pena menciona cu na aña 2013, Aruba a gana no menos di 13 diferente premio.
ATA mes a gana 2 premio, un na Argentina como e di tres lugar den 'Best Marketed International Destinations next to Cuba and USA'.
E otro premio tabata na Hulanda unda ATA Europa a gana e di tres premio como e mihor 'Tourist Board'.
Durante di 2013 a inicia e trayecto di produccion di e di dos 'Business Plan' pa ATA, a cera e prome CAO di A.T.A. y a lansa aruba.com completamente rediseña.

Aña 2014 tabata un aña pa celebra, cu un record den cantidad di turista di estadia yegando nos isla, un total di 1.07 miyon turista! Na tur ta papia di un aumento di 9.5%.
E resultado di aña 2014 ta representa un aumento di 73% den 'tourism receipts' y un aumento drastico di 19.3% den RevPar.
Turismo crucero a confronta poco reto y a registra un caida den pasahero di 3.1%.
E aña aki a conoce introduccion di Southwest Airlines y LAN, a completa ATA su 'Business Plan' p'e periodo di 2014 pa 2017 y ATA a inicia un etapa nobo unda ta inverti den nos producto turistico. "Cruise Symposium Aruba" ta parti di iniciativanan cu a tuma lugar na 2014, como tambe introduccion di audotiria financiero interno a base mensual na ATA.

Pa loke ta aña 2015, ainda e cifranan revisa no ta cla. Por cuminsa bisa si cu e cantidad di turista cu a yega nos isla via avion ta representa un aumento di 15% te cu november, compara cu aña 2014. Te cu tercer kwartal di 2015 'tourism receipts' a conoce un aumento di 3.8%, mientras cu RevPar a conoce un aumento di 2.3% den aña 2015, sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes a duna di conoce.
Den turismo crucero aña 2015 no tabata nos mihor aña y a confronta poco reto cu cancelacion di barconan cu a pone cu a sera aña cu 607.019 pasahero crucero cu ta un caida di 9.0%.

Ta bon pa agrega cu aña 2016 ta mustra mucho mas mihor, cu 336 barco biniendo cu aproximadamente 658.944 pasahero cu lo representa 8.6% di crecemento compara cu 2015.
E caida aña pasa ta debi na cancelacion di e crucero Gemini di Sterling Cruises y e falta di Pullmantur durante temporada di zomer, pasobra nan a manda e barco Mexico.
Aña pasa a lansa 'Duna Aruba e Miho di Bo' y aña pasa atrobe tabata uno di diferente premiacion entre otro.
E 'National Geographic World Legacy Award for Destination Leadership'. E departamento nobo di 'Destination Services' tambe a wordo estableci e aña aki, Aruba Convention Bureau a celebra 20 aña di existencia, a inicia trayecto di maneho pa cu 'All Inclusive' y tambe a ahusta legislacion di ATA haciendo posibel cu resultado nan 'netto' por wordo transferi pa Gobierno.

ATA ta premira crecemento, pero mester ta consiente di tendencia y retonan

Di acuerdo cu sra. Ronella Tjin-A-Sjoe-Croes



ARUBA Tourism Authority lo enfoca mas riba nos destinacion y calidad di e experiencia vacacional e aña aki. Trabounan duro di promocion y reunionnan strategico cu socionan, mara na inversionnan cuantioso den e producto Aruba, sin duda lo asisti den duna su frutonan, tanto den e cantidad di pasaheronan via avion como via crucero, pero tambe ATA a subraya cu manera tur aña retonan no lo falta y mester ta concsiente di esaki. Asina e CEO di ATA, sra. Ronella Tjin-A-Sjoe-Croes a duna di conoce durante un desayuno cu prensa.

Den e vision pa aña 2016, Aruba Tourism Authority tin como meta un crecemento di 5.5% den cantidad di turista di estadia, un crecemento di 6% den 'tourism receipts', crecemento di averahe 9% den RevPar durante e periodo di 2014 pa 2017 y un crecemento di 3% den turismo crucero compara cu aña 2013 cu tabata nos mihor aña.

Aruba ta conta awe cu 8950 kamber di hotel, incluyendo hotel, timeshare y condominio.

E aña aki Divi Hotels lo añadi 60 kamber mas, Aruba Hilton Caribbean Resort lo start renobacion, Tropicana Aruba Resort ta den renobacion, Bucuti y Tara Beach Resort lo renoba 41 kamber, mientras cu Occidental Grand ta formando parti awor di e grupo di hotelnan Barcelo y lo tin proyecto di renobacion e aña aki tambe.

Den e parti di timeshare no tin movecionnan significante, pero mester ilustra cu lo tin varios renobacion ta tumando lugar.

Den e parti di condominium Blue Residences lo ta completando total di 124 kamber e aña aki. (fuente: Corporate Plan and Budget A.T.A. 2016 / AHATA) Papiando di cantidad di kamber, tin un desaroyo nobo cu ta bale la pena duna atencion, pasobra uno cu tin influencia y lo sigui tin mas influencia riba estadia nan na lugarnan convencional riba nos isla, pero tambe mundialmente.

Ta trata aki di e fenomeno di 'Sharing Economy' unda hende individual ta huur su propiedad cu un otro.

Asina a crea plataformanan nobo y moderno manera ta 'Airbnb', 'Homeaway' y 'Flipkey'. Tambe di operadornan online existente cu ta ofrece esakinan tambe manera Expedia.

E ta un tendencia cu mester keda bon na bista, pasobra e 'trend' ta mundial y ta creciendo. Aki e calidad di locual ta ofrece ta cardinal. Den e contexto aki A.T.A. lo continua cu 'accommodation rating' den 2016.

Otro tendencia y retonan clave cu tin o por tin un impacto ariba Aruba como destino turistico y varios riba turismo mundial ta inclui:

1) Tendencianan pa cu e modelo di hotel 'All-Inclusive' cu por nifica mas demanda y volumen pero cual lo por resulta den menos ingreso pa bishitante cu ta keda y draai den nos economía;

2) presionnan riba rendimentonan pa medio di turismo, cu ta resulta di entre otro e cambionan mara na situacion socio politico na Venezuela cual ta afecta e fluho di ken ta bishita y kico nan ta laga atras averahe pa cabes, ta wordo afecta dor di costo di haci negoshi cu ta pone presion riba rendimento y inversion, y cambionan en general den patronchi di gasto bou di consumidornan for di diferente mercado sea considerando situacion economico of 'shift'nan manera crecemento di E Commerce;

3) Cuba y e impacto di e destino aki mirando e potencial apertura di e mercado Mericano pa Cuba.

'Caribbean Hotel and Tourism Association' ta indica cu apertura di Cuba p'e mercado Mericano lo impacta e destinonan den su cercania mas, y lo impacta otro nan menos.

No por kita, no obstante cu e lo por conduci na fluho di Mericanonan cu lo bishita pa motibo di curiosidad y lo pone presion riba competencia den Caribe.

Mester remarca si cu Republica Dominicana como tambe Mexico (parti den zona Caribense) ya ta competidornan hopi mas grandi cu Cuba cu ya Aruba a bin ta enfrenta cu exito durante ultimo añanan.

Celebrando su prome 5 añanan di existencia

ATA orguyoso di nos desaroyo turistico y di un modelo mas solido pa cu maneho di turismo

Modelo Sui Generis ta mira como un ehempel den Caribe

GOBIERNONAN p'e ultimo 25 añanan a papia di independisa Aruba Tourism Authority y 1 di januari 2011 a logra esaki, ora cu a crea Aruba Tourism Authority Sui Generis cu e meta pa habri mas oportunidad pa desaroya turismo pa nos isla, pero tambe pa conta cu un modelo solido unda por maneha turismo na un manera mas agil, eficaz y duradero.

Esaki ta cardinal mirando e importancia di turismo pa nos economia y nos pais den su totalidad!
Despues di evalua e resultadonan di e ultimo 5 añanan, por bisa cu esaki tabata un di e mihor decisionnan tuma, y cu awe por mira bek na un industria turistico, cu reto, pero solido y uno cu a sabi di carga nos pais debidamente, sra. Ronella Tjin-Asjoe-Croes, CEO di ATA a duna di conoce.

Na aña 2011, apenas e prome aña di existencia di ATA den su structura nobo, como Sui Generis, mientras a pronostica un aumento di 3% den cantidad di yegada di turista, Aruba a yama bon bini na 868,973 bishitante, cu a representa un aumento di 5.7%.
E cantidad di turistanan crucero a aumenta cu 5.4% mescos t'e 'tourism receipts' cu tambe a subi cu 8.0%.

Aña 2011 tabata uno di transicion y 'set up' pa ATA como entidad independiente, unda cu hopi esfuerso a bay den e parti organisatorio incluyendo atencion na personal y organisacion administrativo, y banda di esaki a cuminsa introduci cambionan riba nivel di mercadeo, mientras cu a sigura cu resultadonan ta positivo.

Tambe ATA a introduci su evento anual den cuadro di Dia Internacional di Turismo y a yama bon-bini n'e prome Hunta di Supervision pa ATA Sui Generis.

Ta obvio cu e prome 5 añanan di Aruba Tourism Authority Sui Generis tabata exitoso. For di 2011 ATA a entrega su presupuesto y 'Annual Report' mara na un auditoria financiero di e organisacion pa un compania di accounting independiente, na tempo cumpliendo asina cu locual ley ta prescribi pa maneho di ATA Sui Generis.

Aruba Tourism Authority (ATA) ta un organizacion dinamico encarga cu mercadeo y maneho di Turismo di Aruba. ATA continuamente ta inicia proyectonan nobo, alinea cu ATA su plan strategico y conforme maneho stipula pa turismo di Aruba.

Puntonan di enfoke clave ta inclui enfoca riba atraccion di e biahero afluente, aumenta e averahe di loke e turistanan ta gasta pa dia, diversifica mercadonan y sigura 'airlift' adecua p'asina ricibi tur e bishitantenan desea.

Inovacion, creatividad y enfoke riba e efectividad (maximaliza cada dolar cu ta wordo inverti) ta keda punto importante, a base continuo, y ta sirbi como base pa varios reconocimento prestigioso cu Aruba a bin ta gana recientemente.

E exito di ATA Sui Generis ta danki na liderazgo fuerte di Minister di Turismo, Otmar Oduber, Hunta di Supervision, e CEO, sra. Ronelle Tjin-Asjoe-Croes, equipo di maneho, empleadonan laborando localmente e internacionalmente, socionan como tambe n'esnan cu a crea e fundeshi solido pa cu Aruba su turismo y ATA durante añanan anterior na 2011.





Andin Bikker ta aclarea mal comprendimento di MEP

Ningun momento fast ferry lo interferi den reapertura di refineria

ANDIN Bikker a hay'e ta splica cu tabatin un mal comprendimento dor di MEP relaciona cu e proyecto di fast ferry cu nan a interpreta como cu si e ferry bin no por habri e refineria bek.

Bikker a bisa cu un proyecto no ta interferi cu e otro y cu el a splica esaki claramente na partido MEP.

No ta trata di un proyecto cu Gobierno of sector priva ta lobby pa logre.

Andin Bikker a bisa cu na mundo tin varios pais cu tin fast ferry, un di nan ta Islas Canarias caminda e ta funciona bon.

Pa un proyecto asina funciona bon no mester tuma mas di 18 of 20 minuut p'e ferry yega un destino y bay bek, pasobra e distancia no ta bay duna pa un servicio dos of tres bez pa dia of tres den caso Saba y St. Maarten, Bikker a bisa.

Papel di Gobiernonan ta acelera e proceso na Imigracion y Douane usando tecnologianan nobo pa rapidamente haci un fast turn around.

E otro asunto ta unda e ta bin. Bikker ta haya cu mester separa e proyecto di fast ferry mes for di e location unda e ta bin.

Segun estudio San Nicolas t'e haf ideal pa su sercania cu nos hermana isla Corsou. Fuera di esey e lo nifica un desaroyo economico pa San Nicolas banda di e refineria.

Bikker a bisa cu Gobierno no a papia di unda e fast ferry mester bin, e tin entendi cu ta APA cu pa ley ta maneha nos wafnan, y cu nan a papia cu CITGO caba, mirando cu dor di reapertura di e refineria e terenonan mester bin bek pa Gobierno pa nan pasa p'e operador nobo, y como cu tin terenonan di e refineria cu no mester pa su operacion por puntra e operador nobo pa facilita un parti pa acomoda e ferry y traha un waf chikito pa otro proyectonan na San Nicolas.

Andin Bikker a bisa cu tur pais den Reino Hulandes a firma e documento cu e fast ferry mester bin y no tin discusion ni desunion den esaki. Ideal ta p'e bin na San Nicolas, pasobra e ta hopi serca di Corsou y pa duna e area aki un empuhe, pero si e mester bin un tiki mas pabao di San Nicolas no tin ningun problema, Andin Bikker ta remarca y a coregi ponencianan di parti di MEP.

ARUBA'S TOP 20

DIASABRA 16 DI JANUARI 2016

1/2.. PERDIMOS EL CONTROL-CARLOS BAUTE
2/1.. EVERYTHING EVERYTHING-NO REPTILES
3/4.. FORMAT B – DUNCAN\
4/7.. TU ERES MI AMOR – MR.ROB
5/9.. FIGHT FOR ME – FAYA SERENITY
6/10.. NELL PORTA ACANTO – LAURA PAUSINI
7/5.. WSTRN - IN2
8/14.. SI TE VIENES A BAILAR-EFFECTO PASILLO
9/6.. NACE DEN BO CORASON – DANIEL WILLEMS
10/8.. WRITINGS ON THE WALL - SAM SMITH
11/15.. LLANTO DE PASSION - EL ULTIMO DE FILLA
12/16.. WHEN THE BASELINE DROPS-DRAIG DAVID-BIG NARSTIE
13/18.. ARMUY OF ME – ANASTASIA
14/19.. WIDE OPEN - THE CHEMICAL BROTHERS
15/20-- MIRATE-ANTONIO OROZCO
16/12.. RAST LANE – RATIONALE
17/--BORROWED TIME - FRANCES
18/13.. ADVENTURE OF A LIFE TIME = COLDLY
19/--I NEED YOU TONIGHT-JAMES MORRIS
20/11.. GINZA – J.BALVIN

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 11 februari 2016** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- een perceel eigendomsgrond, groot 90 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, **Tweede Afdeling Sectie D nummer 1841**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Noord 100-Z", condominium 3;**
Inzetprijs: Afl. 225.000,==.

- het recht van erfpacht tot 16 november 2054 op een perceel domeingrond, groot 722 m2, gelegen te Palm Beach in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, **Tweede Afdeling Sectie C nummer 1855,** met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Palm Beacht 138 A";**
Inzetprijs: Afl. 363.000,==.

- een perceel eigendomsgrond, gelegen te Kunucu Abao in Aruba, groot ongeveer **eenduizend vierkante meter (+ 1.000 M2),** welk perceelsgedeelte bekend is als **kavel nummer 12** en nader is omschreven en gearceerd aangegeven met **SUA-MD no. 1239/2008** in een particulier meetdocument nummer **1239/2008** de dato negentien juni tweeduizend en acht opgemaakt door Surveying Unlimited Aruba N.V. en afkomstig is van het deelperceel omschreven in een particulier meetdocument opgemaakt door Surveying Unlimited Aruba N.V. nummer 1250/2008 de dato negen en twintig augustus tweeduizend en acht als kavel nummer 5, (SUA-MD no. 1250/2008), groot ongeveer tweeduizend zeshonderd vier en negentig vierkante meter (+ 2.694 M2), welk deelperceel op haar beurt afkomstig is van het moederperceel kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 103 (index: D11603), met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Caya Musica 14-A";**
Inzetprijs: Afl. 835.000,==

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 27 januari 2016 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

InselAir Aruba ta dobbel su asientonan den e prome mita di 2016



PA cumpli cu e demanda creciente di e charter den nos region, InselAir Aruba lo dobbel su capacidad den e prome mita di aña 2016. E portador mas grandi di Aruba lo opera cu un schedule di low season pa ahusta frecuencianan di cierto rutanan desde januari 15 pa juni 15 di 2016.

Schedule di low season pa Miami, Georgetown, Manaus, Medellin and Paramaribo

E impacto aki a hiba na cambionan di e siguiente rutanan: schedule di Aruba – Miami lo wordo reemplasa dor di charter operations riba dianan druk den low season. Aruba – Georgetown lo bula 4 biaha pa siman (high season: 6 biaha pa siman); Manaus lo bu;a 3 biaha pa siman (high season: 5 biaha pa siman); ruta di Aruba - Paramaribo lo opera 7 biaha pa siman (high season: 8 biaha pa siman); Medellin lo permanence 4 biaha pa siman desde maart 20 (mescos ta conta pa high season) Apart di e coneccionnan directo di Aruba pa 11 destinacionnan den e region Panamericano, pasaheronan tin e flexibilidad pa biaha via InselAir na Corsou pa tur 25 detsinacionnan dor di e vuelonan fecuente entre e dos islanan.

E cambio den frecuencia lo crea un flexibilidad y asientonan cu InselAir mester pa hisa e capacidad necesario pa vuelonan charter, mas tanto di Miami pa Havana, Holguin, Santiago de Cuba, Santa Marta y Camaguey.

Den e prome mita di aña, InselAir Aruba lo dobbel su asientonan compara cu high season di aña anterior. Dor di e crecemento den asientonan di InselAir Aruba, e schedule di low season lo refleha menos vuelo directamente di Aruba y e ora crea mas espacio pa crece via charter den e region.

InselAir Aruba ta e aerolinea mas grandi operando afo di Aruba y, hunto cu InselAir Internacional, ta sirbi 25 destinacionnan den e region Panamericano y directamente for di Aruba: Corsou, Bonaire, Caracas, Medellin, Paramaribo, St. Domingo, San Juan, St. Maarten, Valencia y Quito.

Apesar cu 2016 ta aña di crisis

Gabinete Mike Eman tin 338 coordinador riba payrol cu salario di 8 mil florin

Di acuerdo cu lider di MEP, Evelyn Wever Croes



FRACCION di MEP ta haciendo tur lo posibel pa informa comunidad tocante e presupuesto 2016 di Gabinete Mike Eman. Un di e puntonan cu semper MEP a keda enfoca riba dje ta con ta posibel Gabinete Mike Eman tin asina tanto cooridnador den sericvio!
Awe nos ta analisa e presupuesto 2016, riba e gastonan di salario di coordinadornan. Cantidad total di coordinador pa 2016, segun e presupuesto cu Mike Eman a manda Parlamento, ta 338.

E gastonan total ta 32.5 miyon florin. Esey ta duna un average di salario di 8 mil florin pa cada coordinador. Riba e grafico adhunto por mira esaki mas detaya.
Algun ta gana poco menos, algun ta gana poco mas. Pero e average ta 8 mil florin pa cada coordinador. Esaki ta un bofta den cara di hopi di nos hobennan cu ta lucha pa caba nan estudio, pero no por haya trabou. Otronan, sin ningun studio, ta yega y gana 8 mil florin pa luna, segun Evelyn Wever-Croes.

SOLUCION DI MEP

MEP ta kere cu Prome Minister mester baha gasto y despues bo por pidi pueblo pa hala faha mara. E plan di MEP ta simple:
Stap 1: Baha e cantidad di Minister di 9 pa 7 Minister, y bo ta scapa 17 miyon florin;
Stap 2: Baha e cantidad di coordinador y bo ta scapa 24 miyon florin;
Stap 3: Baha e gastonan di biahamento, huurmento, propaganda y abogado, y bo ta scapa 9 miyon florin.
Asina den 3 stap sensiyo, bo ta scapa 50 miyon florin SIN cu bo mester bay na pueblo cu mas medida.

SALARIO PROMEDIO DI COORDINADOR: 8 MIL FLORIN PA LUNA

	cantidad	gasto	salario pa persona (average)
Mike Eman	114	9,838,600	86,304
Benny Sievinger	69	6,359,300	92,164
Mike de Meza	37	3,646,300	98,549
Arthur Dowers	36	3,350,500	93,069
Otmar Oduber	24	2,267,500	94,479
Michelle Hooijboer	22	2,753,100	125,141
Alex Schwengle	16	2,019,000	126,188
Paul Croes	13	1,528,700	117,592
Angel Bermudez	7	792,100	113,157
	338	**32,555,100**	**96,317**
		Average salario pa luna :	**8,026**

Evelyn Wever-Croes na ocasion di huramentacion di Griffier nobo di Parlamento

Griffier mester ta manera un baranca den e lama bruto di Parlamento, mey-mey di tur coriente



PARLAMENTO diahuebs ultimo a huramenta e Griffier nobo den persona di mr. Herman Hek. Sr. Hek no ta un desconosi pa Parlamento mirando cu el'a traha eynan den pasado, y despues a traha na Bezwaar Advies Commissie LAR.
Aparte di esey sr. Hek ta comprometi cu varios actividad den comunidad, y entrante 1 di februari lo t'e Griffier nobo di Parlamento.
Lider di fraccion di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a hiba e siguiente discurso n'e ocasion aki:

"Sr. Hek permitimi tog prome cu mi dirigi mi mes na bo persona pa den nomber di nos fraccion nos gradici sra. Williams p'e trabou cu el a hasi durante di e temporada cu e mester a tuma over di e Griffier anterior cu sigur no tabata un tarea facil.
Sr. Hek, bon bini na Parlamento den e funcion di Griffier. E tarea di Griffier ta uno dificil, pero no imposibel pa cumpli cune.
Mi kier compara Parlamento cu un lama. Ta parcemi e comparacion mas mihor posibel cu mi por a pensa riba dje.
Parlamento ta manera un lama tin biaha bruto, tin biaha calmo, y cu diferente coriente. Y mey-mey den e lama tin un baranca. Y e baranca t'e Griffier.
E baranca cu mester tey tur ora, firme, stabil, trankil apesar di tur e corientenan, pasobra ta rond di e baranca ey tur cos ta drai, ta riba e baranca ey nos tur ta conta.
Mi kier felicita bo na prome lugar cu bo nombramento, mi ta kere cu bo tin e elementonan cu bo mester tin pa bo por cumpli cu e tarea cu ta compara cu e baranca aki.
Bo tin e conocemento y e experiencia pa ehecuta e trabou cu lo contribui n'e tarea aki, pero principalemente e firmesa y trankilidad, e baranca cu nos mester den e lama turbulento di Parlamento mey-mey di tur e corientenan.
Mi conocebo como un persona sumamente dedica y hopi serio, y sigur dispuesto pa brinda asistencia unda cu por y ki ora cu por.
Mi ta deseabo hopi exito den e funcion nobo aki, y cu Dios guiabo den e trabou dificil aki".



Problema den famia a conduci na

Un señora tira den pia y un homber morto







DUTCH QUARTER / SOUTH REWARD, ST MAARTEN –Tabata diahuebs anocheciendo, cu a Polis a haya informacion cu tin un problema di famia, entre un dama, kende ta traha como enfermera na St. Maartn Medical Center y su casa, Dalton Ayer aka, conoci como "Ice". E discusion cu tabatin a bira un dado momento peor, te cu dado momento, tiro a cay y a mira cu e señora a keda herida.

Unabes cu a constata cu su señora a keda herida, Dalton Ayer aka a subi su SUV y a bandona e sitio, mientras cu otro miembro di famia a notifica Polis di e susesido. E enfermera a ser hiba hospital pa tratamento, mientras un rato despues a drenta informacion cu a haya e esposo morto den mondi serca di Carrot Road na South Reward.

Ora cu Polis a yega, nan a haya Dalton Ayer aka morto, maske cu ambulance a yega mientrastanto, pero nada por a haci p'e difunto.

Di acuerdo cu vocero di Polis, Ricardo Henson no a haya ningun señal di tiro y menos ainda, hinca, pa cual sigur e morto di Dalton a lanta masha pregunta, ta con el a muri anto?

Dalton Ayer aka "Ice" tabata un chofer di truck.

Ministerio Publico a confisca e curpa pa mas investigacion, mientras cu Polis ta sigui cu nan investigacion, teniendo testigo, pa por sa ta con Dalton Ayera aka a fayece.



Despues di ricibi informacion di un boto sospechoso

Polis ta detene dos homber cu artefactonan ilegal, incluyendo un arma di candela

WILLEMSTAD - Diabierna 15 di januari 2016, pa mas o menos di 1.40 di marduga, central di Polis a dirigi patruya direccion di Spaanse Water, despues di a ricibi informacion di Warda Costa di un boto sospechoso dirigiendo pa costa.

Yegando rib'e caminda Broedernan di Brakkeput, e agentenan a mira un S.U.V. shinishi actuando di un forma sospechoso. Mesora e patruya a duna e chauffeur e ordo pa para y a tene un control tanto rib'e ocupantenan como den e vehiculo. Durante di e control Polis a confisca cinco bala skerpi, holster di pistol, un portofon di polis, y tambe un bateria di reserva.

Polis a detene tanto e chauffeur como e ocupante. Ta trata di e hombernan M.R.C. di 28 aña y T.D.D.K. di 22 aña, ambos naci na Corsou.

For di un buskeda intenso cu Polis a realisa den e area, a haya un arma di candela cu tambe a keda confisca. Polis ta sigui cu e investigacion den e caso.

Unit Speciale Taken (UST) a tene control rib'e barconan di fruta na Handelskade y confisca paspoort di tripulantenan ausente



WILLEMSTAD - Diahuebs 14 di januari 2016, entre 12.30 pa 1.45 di atardi, Unit Speciale Taken (UST) a tene control rutinario na e barconan di fruta na Handelskade, relaciona cu violacion di e Ley di Admision y Expulsion, y otro iregularidadnan.

A controla 10 barco y nan tripulantenan. Tur e tripulantenan tabatin nan documentonan na ordo, menos 20 tripulante cu no tabata presente. Polis a confisca nan paspoort y a entrega esaki na Imigracion pa mas investigacion.

AVA Airways na Minister Suzy Romer

"Ora cacho ta ladra, leon ta ni habri su wowo!"

CU interes AVA Airways a tuma nota di e atake frontal di Partido Nacional di Pueblo (PNP) riba e simpel peticion di AVA Airways pa haña un pèrmit económico pa aviacion cu e meta pa crea trabou na Còrsou.
E desicion riba e peticion aki a desenmascará Minister Suzy Camelia Römer, no solamente políticamente, pero tambe den asuntonan cu cua lus di dia tin problema.
Na promé lugar e e-mail di 24 di maart 2015, den cua Director di Insel Air, Heerenveen ta instruí Suzy Camelia Römer pa tene su mes n'e acuerdo cu Heerenveen pa no duna AVA Airways e pèrmit y mantené Oscar Derby na trabou como e autoridad di mas halto den asuntonan di aviacion na Còrsou.
Conforme Ley di organisacion di Gobièrno di Còrsou, e Direktor, e autoridad di aviacion di Còrsou ta un funcion den cua mester tin un empleado público nombrá.
Segun nos LMA un empleado público di Corsou mester ta di nacionalidad Hulandes.
Oscar Derby no tin nacionalidad Hulandes, pues e no por ta un empleado público conforme nos LMA.
E ta un Hamaikino cu a ehercé e mesun funcion di autoridad di aviacion na Jamaica, pero einan a core kuné pa motibo di su incapacidad.

Na di dos lugar, e e-mail di e mesun Oscar Derby aki na Olivier Arrindell di AVA Airways di 1 di april 2014, den cua Oscar Derby ta pidi Olivier Arrindell di AVA Airways pa mand'é un check na nòmber di su casá na nan cas privá na Jamaica.
Esaki, a caso, por cu lus di dia?
Tumando esakinan na consideracion AVA Airways, pa loke te trata 'politica' y e kehonan cu Minister Suzy Camelia Romer a entregá na Ministerio Público, ta urgí Minister Suzy Camelia Römer pa reclamá Ministerio Público pa move riba e denuncianan aki.
Pa facilitá e trabounan 'inmenso' cu Minister Suzy Camelia Romer tin, AVA Airways ta manda copia di e comunikado di prensa aki pa Ministerio Público, ya Ministerio Público no mester bin pretendé cu e no tabata sa di e hechonan coruptivo aki.

Na di tres lugar, e asunto di Minister Suzy Camelia Romer y Blue Laison. Durante tratamento di e caso, cu e swa di Minister Suzy Camelia Römer a entamá contra di AVA Air, na òctober 2015, a keda establecé cu Minister Suzy Camelia Römer, enpugna di tur nos leynan riba bon gobernacion, tabata ehercé e funcion di Director di Blue Laison durante cu e ta Minister.
Ora a gar'é, Minister Suzy Camelia Römer, dos dia promé cu e caso, a core bay kita su nòmber como Direktor di Blue Liaison.
For di documentacion registrá na Cámara di Comercio di Còrsou ta resultá e vínculonan hopi estrecho di Minister Suzy Camelia Römer y Blue Liaison como accionista tambe.
Pa cu e Blue Laison aki y su Minister Suzy Camelia Römer, corantnan a publicá di un vínculo financiero hopi estrecho.
A publicá cu e Minister di Còrsou aki, esta Minister Suzy Camelia Römer, kende ta pretendé di ta un hende honesto y íntegro, a bay deliberá na Miami cu de Lima, esta un accionista y èx Direktor di CTEX.
Tur cos ta indicá cu ya a lanta òf ta lantando un compania nobo cu lo no tin e nòmber Blue Liaison pa adkerí CTEX na prijs di baca flaco.

Di kuater, sin mas, danki Dios cu no ta MFK a nombra Chebu Sluis den posicion di Director di Buro di Telecomunicacion y Pòst di Còrsou.
No por ta posibel cu n'e puesto ey ta nombra un persona cu un Huez a sentencia pa delitonan serio cu a costa Còrsou placa.
Interes di ken e nombramento aki ta sirbi? Ta na Còrsou bou di Partido Nacional di Pueblo (?) y otro partidonan oportunista so algo asina ta posibel. Ni maske instituí mil comision pa medio di bon conocírnan, e cos aki simplemente no por.

E comportacion aki no íntegro di parti di Minister Suzy Camelia Römer tambe ta corupcion.
E actonan dudoso, cu hendenan, manera Suzy Camelia Römer, ta cometé den e funcionnan público cu nan tin, ya pa décadanan caba a afectá tur confiansa público den nan y nan Gobièrnonan.
Pa caba bin pretendé cu un cara serio cu nan ta para pa òrdo, decencia y disciplina. Pober Doktoor kende lo mester ta bòlter den su graf di bèrguensa.
Leon ki dia bo ta come e cachó?

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost
Pariba di Brug:
Centro Medico (Linden v/d)

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor “Toko” Winklaar
Victor R. Winklaar

Mando Policial a entrega nan un reconocemento

Cuerpo Policial a reconoce su miho empleadonan den 2015

Trahando activamente den “Divisie Bedrijfsvoering”







DEN un reunion di Mando Policial luna pasa a dicidi pa reconoce di cada departamento di Cuerpo Policial un maximo di tres empleado ehemplar cu a sobresali den nan trabou durante aña 2015.

E departamento di “Divisie Bedrijfsvoering” a prepara criterionan special cu empleadonan mester a cumpli cune pa por bini na remarca pa ricibi un reconocemento pa nan bon trabou. E criterionan a varia for di e esfuerso extraordinario den cumplimento di e funcion di e persona (“going the extra mile”); trato cu respet na otronan; tuma e tempo pa puntra si no ta compronde algo; no tin ausencia inexplicabel of ilegal na trabou.

Cu e criterionan aki e diferente hefenan di e ekiponan den e departamento di Divisie Bedrijfsvoering a propone den total 4 empleado. A revisa e proposicionnan presenta y durante un reunion na Mando Policial a presente e seleccion final cu a conta cu dos empleado ehemplar cu ta ricibi reconocemento pa nan trabou excepcional.

A invita e dos empleadonan aki di “Divisie Bedrijfsvoering” pa ricibi nan reconocemento for di man di Alto Comisario suplente, Irma Gordon. E empleadonan reconoci pa nan trabou den aña 2015 tabata L. Dubero-Bislip, trahando na Bureau Financiele Zaken y C. Seraus-Themen, trahando na Bureau Facilitaire Zaken. Presente na e ocasion tabata Hefe interino di Algemene Politie Diensten, Eric Soemers y Hefe interino di Divisie Bedrijfsvoering, esta Errol Zebeda.

Divisie Bedrijfsvoering ta e departamento den Cuerpo Policial consistiendo di Bureau Financiele Zaken, Bureau ICT, Bureau Personeel & Organisatie, Bureau Facilitaire Zaken, Bureau di Documentacion y STC Balashi (garashi di Polis).

Awe den e Cueba

Bin presencia y apoya nos propio artistanan den musica y arte



TA UN placer pa anuncia cu awe día 16 di Januari Aruba lo por presencia un anochi artistico cu musica experimental y contemporanio for di e generacion nobo di artistanan.
E anochi lo tuma lugar na Cueba cu cu ta conoci como sede di Mascaruba.
Durante e anochi special aki nos lo por presencia un grupo di hoben músico y artistico practicando riba nos isla y algún cual cu a bolbe nos isla pa sigi apoya y stimula cultura y arte contemporáneo riba nos isla.



Algun di e personalidadnan aki ta: Kevin Schuit (Bachelor of Arts @ the Rietveld Academy, organizer); Natusha Croes (Bachelor of Arts @ the Rietveld Academy); Wilfred Jansen (Rietveld Academy); Luis Villegas (song writer/performer/young artist); Ivan Jemaima (song writer/musician); Roberta Romelli (performer/videographer/young artist) y Patrick David Ruiz.

Kevin Schuit, kende t'e organizador di e anochi special aki a termina su estudio na Gerrit Rietveld Academie den e specialialicion di audio-visual. Kevin ta un musico multi-instrumental cu ta conoci na Amsterdam pa su banda yama "Nancy Acid" en conhunto cu artista Arubiano yama Efrem Angela.
Kevin Schuit su trabounan ta enfoca riba musica alternativo conteniendo un elemento visual.



E.o. performers nos lo por encontra Natusha Croes, kende ta crea musica cu elementonan organico, y obheto nan cu por ser encontra den nos naturalesa. Nos lo por encontra tambe Luis Villegas kende ta mescla musica cu e ta crea riba su synthesizer cu monologonan crea pa un personalidad virtual yama Council Islands.

Nos lo tin artista & poeta Wilfred Jansen kende ta crea zonido atmosferico cu ta bay enconhunto cu animacionnan traha dor di su mesun persona. Tambe nos lo tin musico y compositor Ivan Jemaima, kende lo deleita nos cu piesanan compone riba guitara y loop station.



Aruba lo por presencia un show multidisciplinario cu elementonan inovativo den e medio di musica y zonido experimental. E evento lo cuminsa 8pm lo tin un bar sorti y entrada ta masha abao.
Adress: Dominicanessenstraat #2, Aruba, Oranjestad.

Kiwanis Club of Palm Beach cu un donacion na Micky's Foundation



SIMAN PASA diasabra na e New Year's Cocktail Event di Kiwanis Club Palm Beach, e club tabatin como invitato special Señor Gijs de Rooij, cu ta fundador y presidente di Micky's Foundation.

Durante e anochi ameno aki, Kiwanis Club of Palm Beach a presenta Señor de Rooij e check simbolico cu ta representa e donacion haci na Micky's Foundation. Esaki ta di dos aña cu Kiwanis Club of Palm Beach to otorga un donacion na e fundacion aki. E meta principal di Kiwanis Club of Palm ta pa yuda e muchanan di Aruba y di mundo pa haci nan calidad di bida miho, caminda lo por haci un diferencia den bida den e muchanan cu mas mester di dje. Y den e caso aki, e obhetivo di e fundacion ta pas cu e meta di Kiwanis Club of Palm Beach.





La SIP deplora condena judicial en Panamá

El diario Panamá América fue condenado a indemnizar con 25 mil dólares al ex Ministro de Gobierno y justicia, Winston Spadafora.



MIAMI -- La Sociedad Interamericana de Prensa deploró un fallo de la Corte Suprema de Panamá que condena a un diario a pagar una multa por daños al honor de un exmagistrado, al tiempo que centró su esperanza de que "este caso contra la libertad de prensa pueda ser sometido a instancias interamericanas, al haberse agotado el proceso judicial en el país".

El diario Panamá América fue condenado a indemnizar con 25 mil dólares al ex Ministro de Gobierno y justicia, Winston Spadafora. El ex magistrado se sintió agraviado y demandó al periódico y a dos de sus periodistas - Jean Marcel Chéry y Gustavo Aparicio - por una noticia publicada en 2001 que denunciaba la construcción con fondos públicos de una carretera que le reportaba un beneficio personal, al brindar acceso a una de sus propiedades.

Claudio Paulillo, presidente de la Comisión de Libertad de Prensa e Información de la SIP, calificó el fallo de "nefasto antecedente para la libertad de prensa al condicionar los esfuerzos del periodismo de investigación". Agregó que este tipo de "represalia judicial contra la prensa no hace otra cosa que incentivar autocensura, lo que afecta directamente el derecho a la información de todos los panameños".

La SIP se ha pronunciado sobre este caso en reiteradas oportunidades mientras el proceso fue sometido a distintas instancias judiciales, siempre desfavorables al derecho a la información sobre irregularidades en el manejo de dineros públicos y el abuso de privilegio de funcionarios gubernamentales.

Paolillo, director del semanario uruguayo Búsqueda, explicó que este proceso nunca contempló antecedentes jurídicos interamericanos sobre "la verdad, la figura de la real malicia y la aceptación de la fiscalización de la prensa sobre las personas públicas". Agregó que dado el agotamiento de los recursos judiciales en el país, el caso debería "ser sometido a instancias del Sistema de Protección de los Derechos Humanos".

Studia pa maestro na IPA

Enseñansa for di e contexto local y international

Den cuadro di IPA su Dia Publico 16 di januari binidero

UN PARTI esencial di e programa di IPA ta e pasantia internacional (buitenlandse stage) cu e studiantenan mester cumpli cu ne den cuadro di e curiculo di e estudio. Meta principal di e pasantia ta p'e studiantenan conoce cultura y sistema di enseñansa diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion specificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den ensenañsa na Aruba.

Marian Feliciana, graduado di IPA di aña 2011, ta conta su experiencia cu su pasantia internacional.

"Mi a bay Merca pa pasa mi pasantia internacional hunto cu un colega studiante na e departamento di educacion di Toledo Zoo na Toledo, Ohio. E experencia aki tabata unico. Dor di a traha y siña un luna largo den un dierentuin mi tabata den un ambiente cu mi no tabata custumbra normalmente. Toledo Zoo ta ofrece programa educativo na alumno di tur edad, na docente, mayor y tambe na otro interesado. E programanan ta concentra naturalmente rond di bestia/fauna, pero tambe riba tur aspecto medio ambiente den su totalidad. Durante di mi pasantia mi a siña con pa haci uzo di bestia y medio ambiente den diferente materia manera matematica, idioma, arte y mucho mas. Algo hopi importante cu mi a siña y cu a haci hopi impresion riba mi ta e mentalidad, actitud y amor pa bestia y nos medio ambiente. Mi por bisa cu mi pasantia internacional tabata un experencia inolvidabel."



IPA ta invita Aruba completo pa asisti na su Dia Publico p'asina cera conoci cu nos instituto en general y e ambiente estudiantil en particular, conoce nos facilidadnan y tambe pa haya informacion di loke IPA ta haci. IPA ta invita tur studiante di HAVO, VWO, EPI, IBERO y tur otro persona interesa pa cuminsa un estudio pa maestro pa asisti na e Dia Publico aki dia 16 di januari 2016.

IPA su Dia Publico lo ta di 10'or di mainta te 2'or di atardi. Durante e Dia Publico aki lo duna informacion general di e estudio di maestro. Lo tin presentacion di proyecto di studiante y exposicion di e diferente areanan di formacion di e estudio di maestro pa haya un miho bista riba kico e estudio ta encera. Esakinan ta e. o. Studenten Services, Biblioteca IPA, Sector Naturalesa y Tecnologia, Sector Pedagogia, Bureau Praktijk, Sector Hende y Comunidad, Centro di Investigacion y Desaroyo pa Enseñansa, Sector Idioma y Comunicacion, Sector Matematica y Sector Arte.Banda di esaki tur persona cu ta interesa den e estudio Hulandes di di dos grado y Papiamento Bachelor por pasa IPA pa ricibi informacion y yena un formulario di interes.

Naturalmente lo tin oportunidad pa inscribi como studiante pa e estudio pa maestro di enseñansa primario. Pa por inscribi na IPA mester trece e papel di registro civil (papel di AWG 5,-), si a gradua caba copia di diploma di sea HAVO, VWO, MBO nivel 4 of IBERO. E gastonan di inscripcion ta AWG 75,-. Studiantenan di examenklas di HAVO, VWO, MBO nivel 4 y IBERO tambe por inscribi di awo aki caba p'e aña academico binidero.



Pa mas informacion por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100 of por bishita nos pagina di Facebook: Instituto Pedagogico Arubano. Of tambe por bishita nos website: www.ipaaruba.com. Di e manera aki IPA ta brinda henter Aruba un dia special di orientacion, yen di informacion y actividad.



"Derby di Capital" RCA vs Riverplate, despues cu RCA ta gana Nacional

E TRICOLORNAN di Solito, RCA "Big Wheel Lottery powered by Powerade & KFC" ta saca un spinija, diarazon anochi den CDGPT, ora nan vence Nacional/Washington 2-0.
Bunita combinacion entre Gomez, Santos y Melchor ta culmina den un tremendo gol di Jean Pierre van den Linden y un tiro fuerte bon coloca ta resulta den un golazo di Steven Melchor pa 2-0.
Halftime a bay a den 0-0 cu RCA dominando completamente. Na otro banda, diahuebs anochi, Riverplate ta gana La Fama 2-1 y asina e semi-final ta bira uno cayente unda e dos ekipo nan di Oranjestad lo bataya otro pa un puesto den final di Copa Betico.

Den e wega contra Nacional, RCA a ranca sali cu Juan David Maestre den gol, despues di casi 4 aña di ausencia. Liña di defensa Roberto Paesch, Ale Aparicio, Nathan Lo-A-Nioe, Miguel Gonzalez.
Den medio campo Erik Santos, Jeanluc Bergen, Jeamirr Howell Brokke, Steven Melchor y atakantenan "e Benjamin" Jean Pierre van den Linden y Ronald Gomez.
E cambionan tabata Joeward Hogenbergen, hoben Ronaldo Martinez y Alex Hassell.
RCA ta invita su fanaticada pa yega stadion na Dakota, CDGPT, diahuebs awor 21 di januari pa apoya nos ekipo cu lo ta enbusca di otro final Copa Betico.
Tambe Directiva ta invita un y tur diasabra awe for di 8:30 am na RCA Arena unda "RCA Deportivo" lo topa "Estrella" den tur categoria Lifida, y RCA lo topa Britannia tambe den tur categoria Lifida.
Pa esnan cu ainda ta desea cumpra e jersey original di RCA, por pasa na "The Athletes Foot".

SKOA ta recorda mayornan riba

Di dos inscripcion pa Aña Escolar 2016-2017

Directiva di "Stichting Katholiek Onderwijs Aruba" ta participa na mayornan cu lo tene su di dos inscripcion pa Aña Escolar 2016-2017.
Esaki lo ta durante e siguiente dianan 18, 19 y 20 di januari 2016 for di 8 or di mainta pa 12 or di merdia na oficina di SKOA.

SCOL PREPARATORIO
Pa wordo inscribi na scol preparatorio (kleuterschool) e alumno mester cumpli 4 aña prome cu 1 di october 2016.
Tambe por haci peticion pa inscripcion p'e muchanan cu ta haci 4 aña durante e periodo di 1 di october 2016 pa 31 di cecember 2016.

E peticionan aki lo ta riba lista di espera "wachtlijst".

SCOL BASICO
Pa wordo inscribi na scol basico (pa prome klas) e alumno mester cumpli aña prome cu 1 di october 2016.

Kico mester trece pa por haci peticion pa inscripcion:

Formulario di inscripcion di SKOA; Comprobante di inscripcion di Censo di 5 florin original; (adres corecto, no mas bieu cu 3 luna); Un copia di carnet "zorgpas"di AZV.
Mayornan mester presenta cu e tres rekisitonan aki riba e dia di inscripcion, p'asina e alumno por wordo registra pa un scol preparatorio o scol basico basico.

Sin e tres rekisitonan aki e alumno no por wordo registra.

Sorteo Big Wheel Lottery

15 January 2016

Diario:	4479 - 6324 - 9752
Corsow:	6498 - 3948 - 4164
Super4:	1035
Flamingo:	9226 - 2049 - 4896
Smarty:	5243 - 4974 - 0064
Dayly:	2278 - 4253 - 4393



Unda bo placa ta SIGUR!



SETAR ta ofrece pakete di Pay Per View pa Festival di Tumba 2016 di Corsou



SETAR Cable Services ta ofrece pakete special di PPV cu ta ensera 3 anochi pre-final (dianan 18 pa 20 di januari 2016) y e anochi final (dia 22 di januari 2016). Manuel de Gouveia, representante di TDS a bin Aruba special pa promove e tumba di Corsou y a splica cu for di e aña aki lo no transmiti e festival via TeleCuracao pafo di Corsou, esaki ta pa motibo di derecho. Es decir e lo ta blokea pa area pafor di Corsou por wak via TeleCuracao.

P'e motibo aki tambe SETAR conhuntamente cu e compania TDS di Corsou ta ofrece e pakete di PPV pa clientenan cu ta amante di musica di tumba y cu ta interesa den mira e popular festival aki y cu a pidi pe.
E Pay Per View lo pasa riba Canal 100 di Digital Cable Services di SETAR. E prijs ta den un solo pago y lo keda desconta di e cliente den e siguiente cobransa.
Fechanan di e Festival di Tumba di Corsou ta dianan 18 te cu 22 di januari 2016.

Clientenan por yama facil y ordo e PPV aki via 525-1700 of pasa Teleshop pa pidi e PPV Tumba Curacao.

Brahma Kumaris ta organisa charla pa publico, "Live your vision"

CU SUMO placer, Brahma Kumaris Aruba ta ofrece un charla, "Live your vision" of "Pa biba bo vision", cu ta rekeri forsa y curashi.

Prajapita Brahma, cu ta e fundador y prome studiante di e Universidad Spiritual Brahma Kumaris, cu ta conta cu mas di 9000 centro rond mundo, tabata un persona asina. El a hiba e curashi di biba e vision aki pa yega na crea un mundo cu harmonia, amor, respet y husticia. Locual cu el a laga atras ta hinda den curason di hopi cu tambe ta bibando su vision p'asina un mundo di harmonia, amor, respet y husticia por bira realidad.

E charla aki ta tuma luga diamars awo, 19 di januari di 7:00 PM pa 8:30 PM, na Centro di Brahma Kumaris situa na St. Cruz 113, band'i Kenro Jewerels.

Facilitador di e charla aki ta Rota Grun, cu ta e coordinadora di e centro.

Brahma Kumaris ta ofrece ademas programanan regular manera: Meditacion pa Paz Mundial tur tercer diadomingo di luna y tambe riba tur diahuebs tin meditacion pa publico 7:00 PM.

Tur hende ta cordialmente invita. Bin cu bo famia, amigo-, y conocinan. Pa mas informacion por yama celular 5643106, of visita nos website: www.brahmakumaris.org.

Santa Rosa ta sigui brinda servicio di calidad na su clientela

SANTA Rosa ta cla pa sigui brinda su servicionan pa Agricultura, Cria y Pesca pa nos productornan local.

Manera semper nos ta duna diferente servicio pa loke ta trata agricultura. Bo tin e deseo di planta y bo no tin idea con esaki mester tuma luga. Simplemente yega cerca nos aki na Santa Rosa y nos lo t'ey pa brinda bo e miho ayudo y servicio cu nos ta dispone.



Cuminsando cu dunando bo algun idea con y unda lo ta miho pa haci cierto cultivo. Haciendo algun prueba di e suelo caminda cu bo kier bai cultiva e producto di bo preferencia. Nos ekiponan pisa pa por haci bo tereno limpi, Ara y depues Peña. Sin lubida riba nos ekiponan chikito pa haci mesun tipo di trabou, pero riba terenonan mas chikito tambe esaki ta posibel. Ofreciendo bo e diferente paki di simia di fruta y tambe berdura cu por wordo cumpra aki mes na Santa Rosa na un prijs sumamente actractivo. Tur esakinan ta depende di kico y con bo kier bai cuminsa na cultiva productonan fresco p'abo propio uzo of riba scalanan mas grandi pa wordo bendi.

Nos seccion di HoHorticultura tambe semper disponibel pa tur bishitante cu kier un of otro mata di fruta pa planta. Pensa riba un mata di fruta di bo preferencia y Santa Rosa tine p'abo na diferente tamaño y prijs. Nos tin tambe matanan herbal cu sigur no por falta den un dushi plato crioyo na alcance di bo cartera. Matanan local tambe tin disponibel cu bo por cumpra y planta den cura na cas p'asina stimula y conserva nos mata local.

P'abo por tin un plantacion exitoso, claro esaki ta rekeri awa pa por muha esaki. Cumpliendo cu algun rekisito pa yega na remarke pa por haya awa for di Santa Rosa esaki sigur lo ta un gran ayudo p'abo produccion. Nos trucknan lo por haci entrega di awa sea di dam of di RWZI na bo tereno. Cu solamente pagando un suma chikito esaki por ta posibel. P'esnan cu tin e fasilidad di un pickup cu bakinan blanco di 1000liter por haci uzo di algun pos di awa dushi. Esaki por ta posibel na Pavia y tambe na Savaneta pa por recoge poco awa pa por haci uzo di esaki p'abo plantacion. Uzo pa cu esaki tambe ta limita na un tanki pa cada persona debi cu e awa aki tambe ta cabando poco poco ya cu awa no ta yobiendo.

Di parti di Santa Rosa pa loke ta trata Cria di Bestia nos lo continua pa produci e miho calidad di Cabrito y Carne di rasa puro p'asina por tin bestianan di calidad na momento di bende esaki cu publico y mehora nan rasa den cura. Esaki sigur lo ta un stimulacion pa tur esnan cu kier cria sea Cabrito of Carne. Esaki tambe lo yuda na momento di haci un scogencia di ehemplar cu sigur ta sano y bon cuida pa continua cu multiplicacion di tal produccion cu fasilmente por yega na un peso adecuado den un













periode mas cortico. Tur esaki ta conta igualmente pa cria di Porco. Nos "tienda" chikito cu tin algun articulo pa bestia. Aki bo por haya bakinan pa bestianan bebe awa, bakinan special pa Galiña, baki pa hooi y algun instrumento pa kapa, y tambe corta-huña di Cabrito of Carne.

Cunucu Chabelito semper su portanan ta habri pa un of otro bishita di nos muchanan y/of tambe scolnan cu ta desea di bin pasa un dia ameno admirando tur e bestianan cu nos tin.

Nos seccion di pesca cu ta situa na Centro di Pesca Hadicurari cu semper ta pone e prioridad riba nos piscadonan y nan siguridad riba lama y tur otro asuntonan cu ta resorta nos pesca aki na Aruba.

P'esnan cu no a registra ainda na nos departamento di Santa Rosa tin oportunidad pa haci esaki semper durante ora di oficina for di 7'or di mainta pa 12'or di merdia, y di 1'or pa 3'or di atardi den siman.

Pa cualkier informacion adicional por tuma contacto di nos na telefoon 585-8102. Pasa cerca nos y nos ta sigur cu bo lo sali contento cu tur locual nos tin pa ofrece. Santa Rosa semper na bo servicio.







Resultado di prome rond di torneo di chess, "Aruba Bank Chess Tournament"

DIAHUEBS anochi a tuma luga e prome rond di torneo di e chess, "Arubabank Chess Tournament". E torneo aki, den pasado tabata nos campeonato di club. Desde e aña aki, esaki ta wordo sponsor dor di Aruba Bank, y nos a cambia su nomber pa Aruba Bank Chess Tournament.

Esaki lo bira nos prome torneo di aña. Den april, nos lo tin un torneo nobo p'e campeonato absoluto di Aruba. Esaki lo bira un torneo valido pa Rating International di FIDE y nos lo limita e participante na e miho 10 hungadonan di Aruba. Esaki lo wordo hunga den 2 weekend, unda tur hungado lo topa otro un biaha. Mas informacion di esaki lo wordo duna mas despues.

E prome anochi a presenta 10 hungado pa e prome rond di Aruba Bank Chess Tournament. Nos ta sperando otro siman mas hungado. Hungadonan cu a haya nan stroba ayera nochi por participa ainda na e torneo aki.

Resultado di e prome rond ta como lo siguiente:
Na mesa 1, Mark Bueno a enfrenta Alvin Howell. Mark a gana na final.
Na mesa 2, Angelo Franken a hunga cu Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a haya bentaha y a kere cu e lo bay gana facil. Pero Angelo a logra complica e wega y Chelo no a hay'e strategia corecto pa trece su punto aden. Den preta di tempo, Angelo a logra di haya un tabla dor forsa ripiticion di e hugadanan.
Na mesa 3, Octavio Croes a gana di Enrique Jacopucci.
Na mesa 4, Ramon Mas a perde contra e hoben Daniel Diaz Junior.
Na mesa 5, Randy Tromp a gana di Monica Bremo.

Otro siman diahuebs, 21 di januari pa 08:00 PM di nos club na Nieuwstraat 11, lo enfrenta otro:
Daniel Diaz Junior contra Mark Bueno, Randy Tromp contra Octavio Croes, Jose Pesqueria contra Alvin Howell, Enrique Jacopucci contra Angelo Franken, y Monica Bremo contra Ramon Mas.

Fechanan cu e torneo Aruba Bank Chess Tournament ta wordo hunga ta: 14 di januari, 21 di januari, 28 di januari, 4 di februari, 11 di februari, 18 di februari y 25 di februari.
Dia 3 di maart tin entregamento di premio y clausura di e torneo aki. Tur entregamento di premio lo tuma luga den nos club house na Nieuwstraat 11, Oranjestad.

Xpresa bo mes

Pa: Minister van Tribbelen

Minister Benny Sevinger mester tene honor na su mes y retira

TA BIRA tempo na Aruba cu Ministernan mester saca nan conclusion ora tin mal maneho y entrega nan retiro. Minister Otmar Oduber a entrega su retiro, no pasobra el a comete actonan illegal, pero pasobra su coleganan ta comporta nan mes den un forma inaceptable pa un bon gobernacion. E ultimo caso ta di Minister Benny Sevinger, kende a demostra cu su actonan di no tin ningun clase di respet pa leynan vigente na Aruba y ademas di esey ta mete den e area di Minister Oduber dor di duna permiso pa traha un hotel na Malmok cu ta cay completamente bou di responsabilidad di Minister Oduber.

Y e manera cu e erfpacht's voorwaarden a worde cambia manera nan ta bisa den scuridad di anochi ta pone cu e transaccion aki ta hole masha malo mes. Ta bira tempo pa Mike Eman bira homber y saca e Ministernan for di su Gobierno cu ta comete actonan ilegal of cu ta promove mal gobernacion, pero mas ainda e mesun Ministernan aki mester saca nan conclusion y laga tumba y tene e honor na nan mes, obviamente den ningun Gobierno aki na Aruba ningun Minister tabatin of tin ningun clase di honor of dignidad, ni den tempo di MEP, corda Rudy Croes su actonan cu paspoort Hulandes.Di con e no bay sera te ainda ta un misterio y ainda despues cu Hulanda a obliga Nel Oduber pa kita parti di su portefeuille, el a keda sinta dushi dushi riba su stoel di Minister, sin ningun berguenza.

Y e caso di dump cu a costa Aruba 17 miyon cu tabata e trabou esplendido di un otro Minister di MEP, Booshi Wever, kende awor ta ambteloos burger. Asina ta cu MEP no ta mucho mihor tampoco. Pero Minister Benny Sevinger, baha lo mas pronto posibel pa no haci mas daño na bo partido y Aruba, es si bo ta mira AVP y Aruba como un prioridad of ta bo mes ta un prioridad mas grandi, locual t'e caso si bo no baha.

Awor hasta cu un veredicto di Huez desastroso contra di bo tog mi no tin mucho speranza cu bo ta baha, jammer.
Y pa Mike Eman, corda esaki: Posiblemente (pero no necesariamente) un partido mas chikito pero cu honor, dignidad y honestisidad ta mas preferi cu un partido mas grandi (no necesariamente tampoco) cu tin un cantidad di actonan repudiabel y ilegal riba nan nomber. Corda cu pueblo sa kico ta pasando den politiek, mira e perdida mahos di MEP y no laga algun hende den bo partido ta causa cu e tremendo trabou cu AVP a haci durante e ultimo 7 añanan bay perdi pa via di nan interes personal.

Pueblo lo aprecia mas cu bo ta pensa ora bo elimina dos Minister cu ta un insulto pa bo partido y no laga un Minister (Oduber) bay, pasobra bo ta proteha e dos nan aki.





OPPA ta participa na su miembronan di su prome actividad pa 2016

OPPA ainda ta uni su mes na tur e bon deseonan y desea tur su miembronan y Aruba general un Bon Aña 2016 yena cu salud y bendicion. Mirando e bon acogida di celebracion di fiesta di fin di aña 2015 cu e dos actividadnan masha gusta y aprecia pa su miembronan, esta e celebracion di Pasco y e recorido den bus pa wak luz di Pasco, OPPA ta participa cu e ta reanuda y continua cu su actividadnan den 2016.

Comision di Actividad di OPPA ya ta trahando yen di animo y smak na diferente actividad segun e programa. E prome actividad lo ta un Bingo Drive cu ta tuma luga dia 14 di februari benidero, na The New China Club, cuminsando di 10or di mainta te 2or di atardi. Ya cu e fecha aki ta cay net riba Dia di San Valentino, dia di amor y amistad, OPPA tambe kier contribui y stimula e union familiar. Ta p'esey tambe, e actividad aki ta habri p'e miembro y su famia por bin pasa un dia ameno hungando bingo, hunto cu e otro miembronan y nan famia.

Mas despues lo laga sa ki dia por cuminsa registra y cumpra carchi. Segun e programa di actividad 2016, OPPA ta organisando tres biahe. Registracion p'e biahe di Republica Dominicana ya a cuminsa y e ultimo dia pa registra ta dia 18 di januari benidero y p'e biahe di Medellin, Colombia, e ultimo fecha di registracion ta dia 28 di januari benidero. Lo anuncia registracion p'e biahe di Cuba despues. Pa mas informacion por tuma contacto cu oficina di OPPA di dialuna pa diabierna entre 9'or di mainta pa 12or di merdia.

OPPA kier motiva y stimula su miembronan pa sigui participa n'e actividadnan cu ta organisa, cu hopi gusto, pa nan.

Eleccion di Reina Lillyputters 2016 y 38 aña di aniversario













TANTE Lilly y su maestranan, princesitanan, y Prins cu Pancho ta invita tur nan amigito y amigitanan hunto cu nan famia, pa bin presencia un bunita show diadomingo, dia 17 di januari 2016 na Renaissance Convention Center pa 5.00pm.

Maske cu e tempo ta cortico, toch Lillyputters ta ful den ambiente di Carnaval! Manera semper e stage ta bai ta e centro di ambiente hopi colorido y bunita. Publico lo disfruta di e show di e princesitanan y tambe show di e comico Prins y Pancho. Tambe ta bai tin un show special p'e muchanan di Care Bears y hopi mas.

Tante Lilly ta invita tur hende pa bin y gosa hunto cu e chikitinnan y disfruta di un atardi hopi divertido yen di color y alegria.

Cu declaracion di Marisol Lopez-Tromp encuanto di Ocean Z

Of Benny Sevinger ta retira, of Marisol Lopez Tromp mester retira su sosten na Benny Sevinger

Xpresa bo mes

Skirbi pa: Candelario - A. S. D. – "Booshi" - Wever

MIENTRAS cu henter pueblo ainda tabata den esfera di habrimento di aña y tabata deseando otro bon aña, 2016 ta habri Aruba den un turbulencia politico y gubernamental basta mas bruha y mas grandi cu a sera 2015.

Apesar cu na final di 2015 nos di UPP a desea nos pueblo un bon aña, nos a avisa cu 2016 lo bira un aña pisa pa nos pueblo. Pero mas lihe cu nos a kere e desaroyonan politico for di den seno di Gobierno y Partido AVP ta mustra un turbulencia politico completo y cu ta wordo marca pa yen di intraga, artimania y escandalonan sin igual.

Un di e tantisimo escandalonan sigur ta esun di e proyecto Ocean Z na Malmok, unda a yega asina leu cu propio colega di Partido di e Minister di Infrastructura Benny Sevinger ta mand'e Hues p'asina obliga e y Gobierno cumpli cu leynan, particularmente esun di e Ordenansa Teritorial. Segun Marisol Lopez-Tromp, colega di Benny Sevinger, ta bisa cu ora bo intentonan y esfuersonan agota pa mustra Gobierno y Minister cu su accionnan no ta bon, ta ilegal y contra interes general, bo mester acudi na Hues, p'asina busca bo derecho.

Cu e declaracion aki, sigur sosteni pa e dos sentencianan di Hues den e caso aki, y actonan contradictorio na principionan di Bon Gobernacion (Good Governance), si a resta Minister Sevinger ainda honor anto e mester a tuma su retiro como Minister caba.

Pero tur cos ta mustra contrario, sigur si nos mira e splicacion pober cu e Minister a duna prome cu e sentencia di dia 13 di januari ultimo.

Di otro banda UPP ta kere, cu e principionan di Bon Gobernacion, cu Presidente di Parlamento Marisol Lopez-Tromp a acentua den su declaracion rib'e sentencia aki, ta exigi pa e Parlamentario mester mustra caracter y retira su sosten na e Minister di Infrastructura, ya cu no ta mira accion di banda di Minister Sevinger.

Pero nos di UPP tin miedo cu e declaracion di "cu ora cu bo medionan agota, bo mester tuma e caminda di Hues", ta muestra cu e Presidente di Parlamento aki, lo no mara ningun consecuencia na actonan di Mal Gobernacion di Benny Sevinger. Esaki ta haci tambe cu no solamente e posicion di Presidente di Parlamento, sino di Parlamento completo y e supuesto independencia cu miembronan di Parlamento ta boga p'e, ta bira un hilaridad, pa no bisa un desprestigio completo.

Cu un declaracion asina di Marisol Lopez-Tromp, nos ta kere cu ta imposibel pa su persona como Parlamentario aproba e presupuesto aki algun dia, ya cu asina e aproba e maneho descabeya y casi por bisa corupto di Benny Sevinger.

Di otro banda UPP ta contento cu e sentencia aki, ya cu esaki ta habri caminda pa e ciudadanonan cu ta bringa pa e.o. conserva Urirama. Si proyecto ta wanta awor aki, ta pasobra e prijs di petroli ta casi na suela. E sentencia aki sigur y hunto cu ne e declaracion di Marisol Lopez-Tromp, ta haci cu e proyecto di molinanan di biento no por bay dor. A menos cu cu Minister, departamentonan y Gobierno completo no ta respeta ni cumpli cu ley manera esun di e Ordenansa Teritorial.

UPP mas y mas ta convenci cu Bon Gobernacion dia pa dia ta bira mas fundamental pa sobrevivencia di nos pais y nos pueblo. E sistema di gobernacion di ultimo 30 aña aki, aña cu nos ta celebra 30 aña di Status Aparte, dia pa dia ta mustra di ta uno mas deficiente, danki na un sistema Parlamentario cu tampoco no ta sirbi mas. UPP ya caba na 2013 a bin cu proposicionnan concreto cu den e dianan aki, mirando e situacion politico y gubernamental actual nos lo bay na amplia riba nan.



Orguyoso di su ex alumnonan

Filomena College Mavo ta haya bishita di varios ex alumno cu ta studiante awo pa docente



UN DI e satisfaccion di mas grandi di cualkier scol y team ta ora cu nan wak nan ex alumnonan ta forma profesionalmente y personalmente, specialmente si nan scoge p'e bunita profesion di docente.

Recientemente Filomena College Mavo tabatin e placer y orguyo pa tin atrobe 3 ex-alumno cu a opta pa bin core nan periodo di stage na nan ex-scol secundario. Ta trata di: Genesis Gil Barios den e materia di Ingles, Darryl Wout den e materia di Wiskunde y Jairzinho Martis den e materia di Biologie. Tanto Genesis como Jairzinho a regresa Hulanda, p'asina termina nan estudio y sigur e opcion ta pa nan bin Aruba y contribui den e tereno di educacion secundario. Darryl ta continua su estudio tambe na Universidad di Aruba.

Nan periodo di stage na Filomena College Mavo tabata uno hopi fructifero y desafiante y a laga un bon imagen como ex-alumno p'e alumnonan actual.



Banda di esey, Filomena College Mavo tambe a haya un grato bishita di 5 ex-alumno, cu sigur tabata algun alumno hopi conoci na scol, specialmente cu nan tabata considera como e 'top dancers' masculino di scol di nan tempo. Ta trata di D'Andre Maxwell, cu na juli lo sigui su estudio di docente den arte na Amsterdam, Cailo Vrolijk cu ta studiando pa docente di Spaans y Daniel Leenscheer cu ta studiando pa docente di Gym. Hunto cu nan tambe tabata presente Junior Tromp cu a termina su estudio na EPI y ta laborando awo na Ortopedagogisch Centrum y Vickmar Winklaar cu ta labora na Casino.





Cada biaha cu haya sea un bishita of peticion di e ex-alumnonan pa bin core stage, ta un satisfaccion y orguyo enorme pa e team di Filomena College Mavo, specialmente cu nan ta recorda cada un di e docentenan cu a forma nan y cu a guia nan pa ta ciudadano ehemplar y studia den nos comunidad.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bisa Señor: "Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi confianza". - Salmo 91, 2

Nos disculpa cu pa un y otro motibo nos no a logra dera nos ser keri. Agradecido na tur locual el a nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, despues di un batalla duru a bai sosega den brasa di Señor:



Prins Marcelo del Valle Silva

Pa nos na cas "Chelo"
*12-01-1962 - †23-12-2015

Na nomber di su
Mama: †Sarah Kock
Tata: †Felis Segundo Silva
Yui: Marcelo Silva Y Mary-Lee Schwengle
Mama di su yui: Milagros Hernandez
Rumannan: sr. Randy Silva y famia
Sra. Amy Ponson-Silva y Milton Ponson y famia
Sr. Sergio Silva y Linda Silva-Ortega y famia
Sra.Rubia Bislip-Silva y Rudolf Bislip y famia

Rumanan di crianza

Tanta: Betty Ridderstap

Sobrino/sobrinanan: Gregorio Silva y famia
Andries M Silva y famia
Victor L.Silva y famia
Armando D. Hernandez
Daniela Hernandez

Primo y primanan di crianza

Demas famia: Silva, Kock, Hernandez, Gonzalez, Wernet, Ridderstap

Ta invita pa nos ultimo despedida di nos ser keri diasabra 16 januari 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home, Despues cremashon lo wordo hasi den seno familiar.

Nos sincero disculpa si den nos profundo tristeza nos por a lubida algun familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"God is always with me, remember me as I am"

A fayece inesperadamente na Cabrerra Rep. Dominicana



Audrey Francis Jeanine Tromp

Na edad di 57 aña

Na nomber di su
Tata: †Fransisco (Fanchi) Tromp

Mama: Swinda Pieters

Rumannan: Ernie (Noppy) & Carina Tromp-van de Poel
†Randolph Tromp
Shareen Tromp
Jeoffrey & Marta Tromp-Botero

Sobrino(a)nan: Ernison Tromp
Stanson Tromp
Shardy Fradl
Sharkely Saraus & Hansel
Sharelle Fradl
Francois Tromp
Stephany Tromp

Tanta y Omonan: Donald Pieters y famia
Minguel Pieters y famia
Aida Pieters- Jacobs y famia
Zoila Cheong – Pieters y famiana Curacao
Everette de Lange y famia
Ruben Pieters y famia
Bertus Kornet y famia na Hulanda
Edith Martines-Pieters y famia
Sixline Pieters
Greta Ridderstap-Pieters y famia
Roque Pieters y famia
Elmer Pieters y famia
†Nico Tromp y famia

Prima y Primonan na Aruba, Curacao, Hulanda y USA, padrino y madrina, su bon amiga(o)nan cu ta mucho hopi pa menciona na Aruba, Curacao, St.maarten, Rep. Dominicana, USA, España

Amiga di cas; Isa Maduro y famia

Demas famia na Curacao: Rhodes, Garmes, Ng Chak, Liang, Sprock, Cheong, Cirkens.
Famianan na Aruba: Tromp, Pieters, van de Poel, Botero, Fradl, Seraus, Canword Zievinger, Jacobs,Cheong, de Lange, Sapuana, Kornet, Mrtinez, Ridderstap, Malmberg, Pourier, Ras, Maduro, Odor, Swaen Kuiperi.

Ta invita pa asisti na e acto despedida diasabra 16 januari 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. Despues lo sali pa Santana Catholico na Playa.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita.
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita y
Laga tur esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di



Lucasio Desiderio Thomas

mihor conoci como "Rudy of Lucas"

Na nomber di su:
Casa: Veneranda Thomas-Henriquez
Yuinan: Raymond Thomas
Suzanne Thomas

Manera yiu: Daniela Croes y famia

Rumannan: Rosa Irausquin-Thomas
Ricardo Thomas y famia
Rosendo Thomas y famia
Reina Maduro y famia
Elvira Thomas y famia
Nelson Thomas y famia

Tantanan y omo: Fabia Perez y famia
Maria Semeleer-Thomas y famia
Pascualita Thomas y famia
Jose Perez y famia

Swa y cuña: Simeon Henriquez y famia
Cecilia Henriquez y famia

Amistadnan di cas: Bernice Griffith
Raquel Naddall y famia
Imelda Cruz y famia
Angelo Kelly
Maria Lugo y famia
Jacky Morel y Sharine Geerman

Sobrino y Sobrinanan: Reina Jacobs y rumanan, Maria Henriquez y rumanan, Calo Henriquez y rumanan y demas sobrinonan y sobrinanan

Demas famianan y conocirnan.
Tur bon bisiñanan, ihanan, comer y compernan demas amistadnan.

Demas famia: Thomas,Henriquez, Irausquin, Maduro, Ragunath, Quant, Perez, Hoek, Tromp, Akkari, Lacle, Wever, Werleman, St.Jago, Jacobs, Koevoets, Servinus, Gerritsen, Toppenberg, Nuesch, Semeleer, Anthony, Nicolaas, Matos, Croes, Kelly, Kartjodimedjo, Naddall, Winklaar, Bermudez.

Si den nos tristesa nos por a lubida algun famia nos ta pidi disculpa pa esei.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 19 di januari 2016 na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 18 di januari 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Na luga di flor preferibel un donation pa sitio di " Dr Jose Gregorio Hernandez"